



ASWE

Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung  
Der Direktor

ASSE

Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico  
Il Direttore

Prot. Nr. 40.00 | 10273

Bozen / Bolzano 23. 10. 2014

Bearbeitet von / redatto da:  
Dott.ssa Annalisa Sallustio  
Tel. 0471 41 83 13  
annalisa.sallustio@provinz.bz.it**Bekanntmachung für eine Marktforschung für die zukünftige Vergabe des Dienstes  
Steuerberatung im Zeitraum 2015-2018**

CIG: ZA410F9133

**VORAUSGESCHICKT**, dass im Bezug auf die Abänderungen des Art. 6 Abs. 15 und 16 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 22. Oktober 1993, welche am 29.09.2014 im Amtsblatt veröffentlicht wurden, sind die Schwellen für die Direktvergaben an die vom Staatsgesetz vorgesehene Schwelle angepasst worden und sie beträgt somit Euro 40.000,00.- und nicht mehr Euro 20.000,00.- wie bisher;

**VORAUSGESCHICKT** dass es sich um eine Marktforschung handelt, behält sich schreibende Verwaltung ausdrücklich nach unanfechtbarer Beurteilung und nach Ermessen vor, den Auftrag zu erteilen oder auch nicht, ohne dass die Kandidaten darauf Ansprüche haben;

**MACHT BEKANNT**

die Absicht eine Marktforschung für die zukünftige und eventuelle Vergabe des Dienstes der Steuerberatung durchzuführen. Bei der Vergabe sind außerdem die Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, der Verhältnismäßigkeit und der Öffentlichkeit einzuhalten, gemäß GvD Nr. 163/2006 in der geltenden Fassung und Landesgesetz Nr. 17/1993 geregelt.

**VERGABESTELLE:** Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE)), Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1, 39100 Bozen, zertifizierte E-Mail-Adresse ez.ca@pec.prov.bz.it.

**VERFAHRENSVERANTWORTLICHER:** Der einzige Verfahrensverantwortliche für die Vergabestelle ist Dr. Eugenio Bizzotto.



**AUSSCHREIBUNGSGESAMTBETRAG:** Der Ausschreibungsgesamtbetrag (einschließlich Sicherheitskosten die Null sind) beläuft sich auf 36.000 Euro (ohne MwSt. und evt. Vorsorgebeitrag).

**VERTRAGSDAUER:** insgesamt 4 Jahre, ab 1. Januar 2015 bis 31. Dezember 2018.

## BESCHREIBUNG DES DIENSTES:

Der Auftrag umfasst:

### A. BERATUNG UND FORTLAUFENDE BETREUUNG

- **Unterstützung und Steuerberatung insbesondere bezüglich der regionalen Vorsorgeleistungen, die der Einkommenssteuer unterworfen sind und von der ASWE gemäß Beauftragung von der Region Trentino-Südtirol, ausbezahlt werden:**
  - Regionale Altersrente (Hausfrauenrente) - Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung – Bezahlungen alle zwei Monate;
  - Ergänzungszulage zur „Aspl“ – Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 19, in geltender Fassung – monatliche Bezahlungen;
  - Maßnahmen gegen die Wirtschaftskrise - Regionalgesetz vom 27. November 1993, Nr. 19, in geltender Fassung – monatliche Bezahlungen;
  - Arbeitslosengeld für Grenzpendler in die Schweiz - Regionalgesetz vom 25. Juli 1992, Nr. 7 - Art. 11 , einmal im Jahr

Vorausgeschickt, dass für die Durchführung der Steuertätigkeit sich die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) der Steuersoftware „INAZ-Paghe“ bedient, sind im Auftrag folgende Tätigkeiten vorgesehen:

- **Beratung, Betreuung und Bescheinigung der Tätigkeit der Agentur im Bezug auf:**
  - Anwendung der Steuerabzüge, auch unter der Berücksichtigung hinsichtlich der Meldungen des Informationssystem „Casellario centrale dei pensionati“ des NISF;
  - Überwachung und Kontrolle der Abführung der Verrechnung der Steuern mittels Modell „F24“;
  - Unterstützung bei der Kontrolle über die Richtigkeit der Steuerbescheinigungen „CUD“
  - Unterstützung bei der Meldung des Modells „770“;

Um die Tätigkeit der Agentur überprüfen und bescheinigen zu können, ist ein **Datenaustausch** vorgesehen der auf ein FTP-Protokoll gründet, wonach dem Steuerberater Einsicht in die bearbeiteten Archive gegeben werden, welche nach „INAZ-Paghe“ exportiert werden müssen, selbstverständlich unter der Beachtung des Schutzes der personenbezogenen Daten (Datenschutz).



## **B. BERATUNG UND SPEZIFISCHE BETREUUNG**

- **Informationen und Aktualisierungen bezüglich:**
  - Neuerungen im Bereich der Steuerabzüge und der steuerlichen Abschreibungen;
  - Allgemeine Unterstützung bei steuerlichen Fragestellungen;
- **Technische Unterstützung mit der Übernahme der Rolle eines Analysten für die Lösung von EDV-technischen Aspekten bezüglich der Software „INAZ-Paghe“.**

## **ART DER ABWICKLUNG DES DIENSTES**

Der Auftrag wird vorwiegend im Sitz des Beauftragten durchgeführt, an welchen die Bezugspersonen der Agentur im Bereich der Steuertätigkeit sich täglich wenden können um auf Fragestellungen schriftliche oder mündliche Antworten zu erhalten.

Der Beauftragte bemüht sich telefonisch oder durch E-mail so bald wie möglich, maximal innerhalb 48 Stunden der Fragestellungen, zu antworten.

Während der Vertragszeit könnten die Tätigkeiten auch ungleichmäßig verteilt sein, sodass der Beauftragte eventuelle Spitzen in der Tätigkeit verwalten muss.

Sofern von der Agentur für notwendig erachtet, verpflichtet sich der Beauftragte unabhängig von der Anzahl der Anfragen, diese auch schriftlich (z.B. durch E-Mail) zu beantworten.

Im Fall von Erlassung von dringenden Bestimmungen, die eine sofortige Umsetzung benötigen, muss der Beauftragte die Agentur unmittelbar davon in Kenntnis setzen.

Bei der Durchführung des Auftrages kann der Bieter, unter eigener Leitung und Verantwortung, sich durch Mitarbeiter oder eigene Angestellte bedienen.

Jedes Jahr sind einige Tage Anwesenheit bei der Agentur, im Ausmaß von einem Treffen je drei Monaten, vorgesehen. Jedes Treffen wird im Voraus vereinbart (mindestens 5 Arbeitstage).

Für die Durchführung der oben beschriebenen Tätigkeit muss der Bieter im eigenen Sitz die Verfügbarkeit der Steuersoftware „INAZ-Paghe“ garantieren. Nur so kann der Agentur die technische Unterstützung für die Lösung von edv-technischen Problemen garantiert werden, wobei ein auf ein FTP-Protokoll basierender Informationsfluss aufgebaut werden muss, wonach dem Beauftragten die erarbeiteten und aus „INAZ-paghe“ exportierten Datenarchive zur Verfügung gestellt werden können, selbstverständlich unter der Beachtung des Schutzes der personenbezogenen Daten (Datenschutz).

Der Beauftragte muss eine Haftpflichtversicherung gegen das Berufsrisiko abgeschlossen haben, welche verwendet wird, um etwaige Schäden im Verlauf des geleisteten Dienstes vollkommen abzudecken.

## **ANFORDERUNGEN ZUR TEINAHME**

Zum Verfahren sind Bieter zugelassen, die mit der öffentlichen Verwaltung Verträge abschließen können, die bei Angebotsabgabe bei sonstigem Ausschluss die Anforderungen an die beruflichen Eignung gemäß Art. 39 des GVD Nr. 163/2006 (Eintragung ins Handelsregister für Tätigkeiten im Zusammenhang mit vorliegender Dienstleistung), die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 38 desselben GVD. 163/2006, sowie die besonderen Anforderungen des GVD 163/2006, wie folgendermaßen verlangt:



- a) Durchführung / Besitz (als einzelner Freiberufler oder Freiberuflergesellschaft u.s.w.) von :
- mindestens für 12 Monate eine Steuerberatungstätigkeit in den 24 Monaten vor dem Termin für die Abgabe des Angebots (innerhalb 24.11.2014);
  - mindestens 10 Jahre Erfahrungen mit der Benutzung des Softwares INAZ-Paghe (innerhalb des Termins für die Abgabe des Angebots: 24.11.2014);
- b) zur Zeit der Durchführung des Dienstes, die Verfügbarkeit des Softwares INAZ-Paghe bei dem Unternehmenssitz gewährleisten.

Die Interessebekundung muss gemäß dem beiliegenden Formular "Anlage A - Erklärung zum Angebot", gemäß D.P.R. 445/2000, geäußert sein.

## VERFAHREN

Diese Bekanntmachung, unter Einhaltung der Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz, wird auf der Internet der ASWE (<http://www.provinz.bz.it/aswe>) und im Informationssystem Südtirols für öffentliche Verträge (<http://www.bandit-altoadige.it/special-notice>) unter „Besondere Vergabebekanntmachungen“ veröffentlicht.

Es wird darauf hingewiesen, dass dieses Interessenbekundungsverfahren für die Verwaltung nicht verbindlich ist, da es sich um keinen Vertragsvorschlag handelt. Die Verwaltung ist frei auch andere Verfahren durchzuführen und behält sich das Recht vor das aktuelle Verfahren jederzeit, auf Grund ihrer exklusiven Zuständigkeit, zu unterbrechen ohne dass die Kandidaten irgendwelche Ansprüche erheben können.

## ZUSCHLAGSKRITERIUM

Sofern von der Verwaltung als angemessen gewertet, erhält jener Bieter den Zuschlag, welcher für die angebotene Dienstleistung, den günstigsten Preis in Bezug auf den Ausschreibungsgesamtbetrag anbietet. Die Beurteilung des Verfahrensverantwortlichen zur Ermittlung des Bieters ist unanfechtbar.

Unter der Beachtung der Prinzipien der Gleichbehandlung, kann der Verfahrensverantwortliche von den Bietern zusätzliche Unterlagen verlangen, zur Klärung hinsichtlich der vorgelegten Dokumente.

## INTERESSENBEKUNDUNG ZUR TEILNAHME

Die Interessebekundung muss gemäß der anliegenden Formulare (Anlage A und B) geäußert sein. Eine Kopie eines gültigen Personalausweises des/der Unterzeichnenden und das Betriebskurriculum mit detaillierten Informationen zu den einzelnen Freiberufler, sind beizulegen

Die Interessebekundung muss innerhalb 24.11.2014 an Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (ASWE) eingereicht werden:

- durch PEC ([aswe.asse@pec.prov.bz.it](mailto:aswe.asse@pec.prov.bz.it))
- durch Einschreiben mit Empfangsbestätigung an:

**AGENTUR FÜR SOZIALE UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG**Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 1 –  
39100 Bozen**ZUSTÄNDIGES GERICHT**

Im Falle von Streitigkeiten mit dem Auftragnehmer, wird darauf hingewiesen, dass für alle durch die Erfüllung des Vertrags entstehenden Streitigkeiten ausschließlich der Gerichtsstand Bozen gilt.

**KONTAKTE**

Allfällige Erklärungen und Erläuterungen können durch

e-mail: ([aswe.asse@provincia.bz.it](mailto:aswe.asse@provincia.bz.it))

FAX: 0471-41 83 29

Telefon: 0471-41 83 27 (Dr. Götsch Günther).

übermittelt werden.

*Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne des Artikels 13 des GVD vom 30. Juni 2003, Nr. 196 "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen diesem Verfahren verarbeitet.*

*Alle gelieferten Daten werden für die Abwicklung der Ausschreibung gesammelt, registriert, organisiert und aufbewahrt und sowohl auf Papier als auch digital bearbeitet, dies auch nach einem eventuellen Abschluss des Vertrages für die Erfordernisse desselben.*

Für die weitere Vergabe des Dienstes ist die Registrierung im Adressenverzeichnis auf der Internet <http://www.bandj-altoadige.it> notwendig.

Der Verfahrensverantwortlicher  
Direktor der Agentur  
Dr. Egenio Bizzotto

AS/22.10.2014